

Статья 1

1. Для целей настоящего Соглашения используемые в нем термины означают следующее:

- а) "незаконный, несообщаемый и нерегулируемый промысел" - деятельность, указанная в пункте 3 Международного плана действий по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла, принятого Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) в 2001 году;
 - б) "подозрительное судно" - любое судно:
 - i) которое замечено как осуществляющее незаконный, несообщаемый и нерегулируемый промысел или связанную с промыслом деятельность в поддержку незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла;
 - ii) без государственной принадлежности или не имеющее фактического отношения к своему государству флага; или
 - iii) в отношении которого его государство флага предоставляет доказательства того, что промысел или экспорт рыбы или рыбной продукции на борту данного судна осуществлялись незаконно;
 - с) "полномочные органы":
 - в Российской Федерации - Федеральное агентство по рыболовству, Федеральная служба безопасности Российской Федерации и Федеральная таможенная служба;
 - в Соединенных Штатах Америки - Национальное Управление по изучению океанов и атмосферы и Служба береговой охраны США;
 - д) "рыба" - все виды живых морских ресурсов независимо от того, переработаны они или нет;
 - е) "промысел" - поиск, привлечение, обнаружение, вылов, изъятие или добыча рыбы или любая деятельность, которая согласно разумным ожиданиям может привести к привлечению, обнаружению, вылову, изъятию или добыче рыбы;
 - ф) "связанная с промыслом деятельность" - любые действия в поддержку или для подготовки к промыслу, включая выгрузку, упаковку, переработку, перегрузку или транспортировку рыбы, которая не была ранее выгружена в порту, а также обеспечение персоналом, топливом, орудиями лова и прочим снабжением в море;
 - г) "порт" - место, используемое для выгрузки, перегрузки живых морских ресурсов и получения всех видов снабжения, определяемых в соответствии с законодательством государства каждой из Сторон;
 - h) "судно" - любое судно любого типа или плавучее средство, оборудованное для использования или предназначенное для использования на промысле или связанной с промыслом деятельности.
2. В случае изменения, касающегося полномочных органов, или назначения новых полномочных органов Стороны незамедлительно информируют об этом друг друга в письменной форме по дипломатическим каналам.